

фармацевтическом рынке, а также пренебрежительное отношение к фармацевтической терминологии. Со временем врачи и другие медицинские работники в профессиональном общении перешли на национальные языки, однако доминирование по-прежнему принадлежит греко-латинским элементам, словам и словосочетаниям, в первую очередь благодаря их универсальному национальному характеру, поэтому названия болезней, диагностик и лечений узнаются на любом языке. Латынь в наше время используется как международный научный язык в ряде медико-биологических дисциплин и номенклатур, что изучают и используют врачи и медицинские работники всего мира. Поэтому является абсолютно очевидным, владение любым специалистом, работающим в области медицины, принципами образования и понимания латинской медицинской терминологии.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Столяров, А. А. Латинский язык в контексте европейской культуры / А. А. Столяров. – М., 1998. – С. 47–50.
2. Технология лекарственных форм: учебник в двух томах. Том 1 / Т. С. Кондратьева, Л. А. Иванова, Ю. И. Зеликсон [и др.]; под ред. Т. С. Кондратьевой. – М.: Медицина, 1991.– С. 5–17.

## ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРЕФИКСОВ В КЛИНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

**Оганесян А.А., студент 2 курса лечебного факультета**

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – старший преподаватель Заборовская О.С.

Важным фактором подготовки высококвалифицированных врачей является овладение ими специальной терминологией, осознанное и правильное использование медицинских терминов.

Данное исследование позволяет изучить структуру клинических терминов с точки зрения морфологии, определить пути извлечения семантики понятия из отдельных словообразующих элементов. В работе описываются особенности значений префиксов в клинической терминологии, т.е. выявляется соотношение с главным значением, установленным нами в латинском и греческом языках, а также устанавливаются изменения значений префиксальных терминов в современной клинической терминологии.

Цель исследования заключается в определении семантики префиксов в латинском и греческом языках и в выявлении их изменений при переходе префиксальных производных в клиническую терминосистему.

Задачи исследования – оценить когнитивную и словообразовательную ценность префиксов, изучить структуру клинических терминов с точки зрения морфологии, проанализировать продуктивность и частотность употребления

префиксов, определить пути извлечения понятия из отдельных словообразующих элементов.

Актуальность исследования обуславливается недостаточной разработанностью вопросов семантики терминологических префиксальных элементов и ее связи с отражением концептуальной картины мира, а также необходимостью переосмысления процессов, связанных с развитием нового когнитивного подхода к анализу языковых единиц.

Непосредственным объектом анализа явились 58 префиксов, выявленных в латинском и греческом языках.

Формируя медицинскую терминологию, латинские и латинизированные греческие элементы взаимодействуют друг с другом, приобретают новые значения, вступают в новые сочетания, организуют новые модели и, наконец, образуют новые ряды, гнезда и другие комплексные объединения – все то, из чего складывается, собственно, терминологическая система. В общепринятую основу медицинской терминологии легли слова латинского и греческого происхождения, причем довольно много слов сложных, состоящих из нескольких корней, из корня, приставки и суффикса и т.д. В медицинской латыни вошедшие в нее греческие термины, за редким исключением подверглись латинизации, которая сказалась в их транскрипции, в произношении и в изменении ударений и окончаний [1, с. 26].

Приставочное словообразование очень характерно для существительных и прилагательных клинической тематики. Приставка, внося закрепленное за ней значение в слово, может указывать на место локализации патологии, наличие или степень выраженности какого-либо отклонения от нормального анатомического строения или физиологического течения процессов в организме человека. То есть, приставки не меняют значение термина, а лишь добавляют компонент, указывающий на положение, направление, время, отсутствие или отрицание чего-либо. Наличие в клинической терминологии как латинских, так и греческих производящих основ логично предполагает употребление приставок из обоих языков [2, с. 14].

Выводы. В терминологии происходит сужение значений, но при этом появляются и новые, собственно медицинские значения. Префиксация, т.е. присоединение приставки к корню, не меняет значения термина, а лишь добавляет к этому значению компонент, указывающий на локализацию (выше, ниже, спереди, сзади), направление (приближение, отдаление), протекание во времени (прежде чего-либо, после чего-либо), на отсутствие или отрицание чего-либо.

В литературных языках объемы значений префиксов характеризуются широким спектром, отражая концепты пространства, времени, оценки, цели, родства, иерархии, результативности. В медицинской же терминологии выражению пространственных значений служит большинство префиксов, что объясняется значимостью точного указания на местоположение органа или других структурных элементов. Некоторые приставки имеют переносные значения. Так, у греческого предлога-приставки *para-* (около, рядом) развилось переносное значение «отступление, отклонение от чего-либо».

В разных подсистемах медицинской терминологии греческие и латинские префиксы имеют широкое применение. При этом в анатомической номенклатуре преобладают латинские приставки, а в терминологии патологической анатомии, физиологии, клинических дисциплин преобладают префиксы греческого происхождения. Как правило, латинские приставки присоединяются к латинским корням, греческие – к греческим корням. Важную роль в функционировании медицинских терминов играют приставки-антонимы и латино-греческие дублетные приставки.

Перспективу дальнейшего изучения проблемы словообразовательной семантики можно представить в виде таких направлений: сопоставительное изучение префиксов в классических и английском языках на уровне словообразовательных моделей, парадигматических и синтагматических отношений.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Гринев-Гриневиц, С. В. Терминоведение : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / С. В. Гринев-Гриневиц. – М., 2008. – С. 25–38.
2. Прохорова, В. Н. Русская терминология (лексико-семантическое образование) / В. Н. Прохорова. – М., 1996. – С. 13–14.

### ОСОБЕННОСТИ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (НА ПРИМЕРЕ НАЗВАНИЙ КОСТЕЙ ОСЕВОГО СКЕЛЕТА)

УО «Белорусский государственный медицинский университет»

**Переход С.Ю., студент 3 курса лечебного факультета**

Кафедра общего и русского языкознания БрГУ имени А.С. Пушкина

Научный руководитель – к. филол. н., доцент Переход О.Б.

Термины, являясь особой подсистемой русского литературного языка, образуются по существующим в нем законам словообразования. Предметом нашего исследования являются особенности словообразования исконно русских медицинских терминов – названий костей осевого скелета.

Названия костей осевого скелета, формирующих позвоночный столб, представляют собой отдельные слова или словосочетания номинативного типа. Наименования костей осевого скелета образуют микросистему, в которой термины группируются вокруг базовых слов, называющих отделы осевого скелета: 1) **позвоночный столб** (*шейные позвонки, грудные позвонки, поясничные позвонки, крестцовые позвонки, копчиковые позвонки*); 1 а) **позвонок** (*тело позвонка, дуга позвонка, позвоночное отверстие, остистый отросток, поперечный отросток, передний/задний бугорок, борозда спинномозгового нерва, верхний/нижний суставной отросток, верхняя позвоночная вырезка, ямка зуба I, зуб II, верхняя/нижняя суставная поверхность, нижняя рёберная ямка, полуямка*); 2) **крестец** (*основание*